



Euroopan unionin
neuvosto

Bryssel, 30. huhtikuuta 2021
(OR. en)

8366/21

TRANS 256
DELECT 88

SAATE

Lähetäjä:	Euroopan komission pääsihteeri, allekirjoittajana johtaja Martine DEPREZ
Saapunut:	28. huhtikuuta 2021
Vastaanottaja:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Euroopan unionin neuvoston pääsihteeri
Kom:n asiak. nro:	C(2021) 2853 final
Asia:	KOMMISSION DELEGOITU ASETUS (EU) .../..., annettu 28.4.2021, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin (EU) 2016/1629 liitteiden I ja II muuttamisesta siltä osin kuin on kyse unionin sisävesiväylien luettelon ja kulkuneuvoihin sovellettavien teknisten vähimmäisvaatimusten muuttamisesta

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena asiakirja C(2021) 2853 final.

Liite: C(2021) 2853 final

Bryssel 28.4.2021
C(2021) 2853 final

KOMISSION DELEGOITU ASETUS (EU) .../...,

annettu 28.4.2021,

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin (EU) 2016/1629 liitteiden I ja II muuttamisesta siltä osin kuin on kyse unionin sisävesiväylien luettelon ja kulkuneuvoihin sovellettavien teknisten vähimmäisvaatimusten muuttamisesta

PERUSTELUT

1. DELEGOIDUN SÄÄDÖKSEN TAUSTA

1.1 Luettelo unionin sisävesiväylistä jaoteltuna maantieteellisesti vyöhykkeisiin 1, 2 ja 3

Voidakseen liikennöidä sisävesiväylillä alusten on hankittava sisävesialustodistus, jossa vahvistetaan, että alus täyttää sisävesialusten teknisistä vaatimuksista 14 päivänä syyskuuta 2016 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä (EU) 2016/1629¹ vahvistetut vaatimukset.

Vaatimukset vahvistetaan eri alustyypeille toimintavyöhykkeestä riippuen.

Direktiivin (EU) 2016/1629 soveltamiseksi unionin sisävesiväylät jaetaan 4 artiklan mukaisesti vyöhykkeisiin 1, 2, 3 ja 4. Direktiivin liitteessä I on luettelo unionin vesiväylistä jaoteltuna vyöhykkeisiin 1, 2 ja 3.

Direktiivissä (EU) 2016/1629 ei esitetä menetelmiä vesiväyliä jakamiseksi vyöhykkeisiin, vaan se on jäsenvaltioiden vastuulla.

Pääsääntönä on, että erottelu perustuu alusten rakennusvaatimuksiin suhteessa vyöhykkeiden mahdolliseen aallonkorkeuteen. Vyöhykkeet 1 ja 2 ovat yleensä suuria vesialueita (esim. isoja järviä) ja sisävesiliikenteeseen tarkoitettuja merivesiä. Vyöhyke 3 on perusvyöhyke, joka kattaa EU:n tärkeimmät joet (Rein, Tonava). Muita vesiväyliä pidetään vyöhykkeenä 4.

Komissio voi 4 artiklan 2 kohdan mukaan muuttaa liitettä I jonkin vesiväylän luokituksen muuttamiseksi asianomaisen jäsenvaltion pyynnöstä sen alueella olevien vesiväyliä osalta.

Komissio vastaanotti Ranskalta 15. toukokuuta 2018 pyynnön, joka koski sen alueen vesiväyliä muuttamista siten, että siihen lisätään vyöhyke 1.

Komissio vastaanotti Ruotsilta 2. heinäkuuta 2019 pyynnön muuttaa sen alueen vesiväyliä vyöhykkeitä 1, 2 ja 3 lisäämällä niihin uusia sisävesiväyliä.

Koska Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta on eronnut unionista, on myös aiheellista poistaa viittaus sen alueella oleviin vesiväyliin liitteessä I olevasta vesiväyliä luettelosta.

1.2 Vyöhykkeiden 1, 2, 3 ja 4 sisävesiväylillä liikennöivien kulkuneuvojen tekniset vähimmäisvaatimukset

1.2.1 Sisävesiliikenteen normien laadinnasta vastaava eurooppalainen komitea (CESNI)

Reinin navigaation keskuskomissio (RNKK) on kansainvälinen järjestö, jolla on sääntelyvaltaa sisävesiliikenteeseen liittyvissä kysymyksissä Reinillä. RNKK:hon kuuluu neljä EU:n jäsenvaltiota (Alankomaat, Belgia, Ranska ja Saksa) sekä Sveitsi.

RNKK hyväksyi vuonna 2015 päätöslauselman sisävesiliikenteen normien laadinnasta vastaavan eurooppalaisen komitean (CESNI) perustamisesta ja toiminnasta. CESNI:n tehtävänä on hyväksyä sisävesiliikenteen teknisiä normeja eri aloilla (erityisesti aluksiin, tietotekniikkaan ja miehistöön liittyviä normeja), varmistaa näiden normien ja niihin liittyvien menettelyjen yhdenmukainen tulkinta sekä tarkastella vesiliikenteen turvallisuutta ja ympäristönsuojelua ja muita vesiliikenteen alaan liittyviä seikkoja.

¹ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2016/1629, annettu 14 päivänä syyskuuta 2016, sisävesialusten teknisistä vaatimuksista, direktiivin 2009/100/EY muuttamisesta ja direktiivin 2006/87/EY kumoamisesta (EUVL L 252, 16.9.2016, s. 118).

CESNI:n muodostavat RNKK:n jäsenvaltioita edustavat asiantuntijat, jotka käyttävät äänivaltaa periaatteella yksi ääni kutakin valtiota kohti.

EU ei ole RNKK:n eikä CESNI:n osapuoli. Se voi kuitenkin osallistua ilman äänivaltaa CESNI:n työhön sellaisten kansainvälisten järjestöjen kanssa, joiden toimenkuva kattaa CESNI:n toiminta-alat.

RNKK:lle on kertynyt huomattavasti kokemusta sisävesialusten teknisten vaatimusten vahvistamisesta. RNKK:n puitteissa perustetulla ja mainitut neljä EU:n jäsenvaltiota ja Sveitsin kattavalla CESNI:llä on tarvittava asiantuntemus laatia kaikilla Euroopan unionin sisävesiväylillä noudatettavia yhteisiä normeja.

Ennen kuin CESNI-komitea hyväksyy uuden ES-TRIN-normin, noudatetaan SEUT-sopimuksen 218 artiklan 9 kohdan mukaista menettelyä. Hiljattain annetussa neuvoston päätöksessä (EU) 2020/1508², annettu 12 päivänä lokakuuta 2020, Euroopan unionin puolesta otettavasta kannasta sisävesiliikenteen normien laadinnasta vastaavassa eurooppalaisessa komiteassa (CESNI) ja Reinin navigaation keskuskomissiossa (RNKK) sisävesialusten teknisiä vaatimuksia koskevien normien hyväksymiseen, vahvistettiin unionin puolesta sisävesiliikenteen normien laadinnasta vastaavassa eurooppalaisessa komiteassa (CESNI) 13. lokakuuta 2020 otettava kanta. Kantana oli hyväksyä sisävesialusten teknisiä vaatimuksia koskevan eurooppalaisen normin 2021/1, jäljempänä 'ES-TRIN-normi', ja täydentävä sisävesiliikenteen testinormi AIS 2021/3.0.

1.2.2 Sisävesialusten teknisiä vaatimuksia koskeva eurooppalainen normi (ES-TRIN)

Yksi CESNI:n hyväksymistä normeista on sisävesialusten teknisiä vaatimuksia koskeva eurooppalainen normi (ES-TRIN). Tässä normissa vahvistetaan sisävesiliikenteen alusten turvallisuuden varmistamiseksi tarvittavat yhtenäiset tekniset vaatimukset. Se sisältää säännöksiä laivanrakennuksesta, sisävesialusten varustamisesta ja laitteista, erityissäännöksiä tietyistä alusryhmistä, säännöksiä aluksen tunnistetiedoista, todistusmalleista ja rekisteristä, siirtymäsäännöksiä sekä teknisen normin soveltamisohjeita.

Standardin ES-TRIN 2015/1 ensimmäinen versio hyväksyttiin 26. marraskuuta 2015 järjestetyssä CESNI:n kokouksessa.

ES-TRIN-normia muutettiin vuosina 2017³ ja 2019⁴, ja kyseiseen versioon viitataan EU:n lainsäädännössä ja RNKK:n määräyksissä.

ES-TRIN-normia päivitetään säännöllisesti ottaen huomioon CESNI:n työryhmien työ.

ES-TRIN-normin säännöllinen päivittäminen on tarpeen, jotta voidaan

- ylläpitää korkeaa turvallisuustasoa sisävesiliikenteessä
- seurata tekniikan kehitystä (esim. ohjaushytti, navigointilaitteet)
- varmistaa yhteensopivuus EU:n oikeudellisen kehyksen kanssa (esim. liikkuvia työkoneita koskeva asetus).

² EUVL L 345, 19.10.2020, s. 6.

³ Komission delegoitu direktiivi (EU) 2018/970, annettu 18 päivänä huhtikuuta 2018, sisävesialusten teknisistä vaatimuksista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin (EU) 2016/1629 liitteiden II, III ja V muuttamisesta (EUVL L 174, 10.7.2018, s. 15).

⁴ Komission delegoitu asetus (EU) 2019/1668, annettu 26 päivänä kesäkuuta 2019, sisävesialusten teknisistä vaatimuksista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin (EU) 2016/1629 muuttamisesta (EUVL L 256, 7.10.2019, s. 1).

CESNI hyväksyi standardin ES-TRIN päivitetyn version (ES-TRIN 2021/1) 13. lokakuuta 2020 pidetyssä kokouksessaan. Siihen sisältyy useita muutoksia, jotka koskevat erityisesti seuraavia seikkoja:

- 1) turvallisuusväli, varalaita ja syväysmerkit (4 luku);
- 2) käsisammuttimet (13.03 artiklan 2–4 kohta);
- 3) litiumioniakut (10.11 artikla);
- 4) yksittäisten äänimerkinantolaitteiden sijoittelu ja käyttö (14.09 artiklan 3 kohta);
- 5) ovet majoitustiloissa (15.02 artiklan 11 kohta);
- 6) matkustaja-alusten sähköhuone (19.07 artikla);
- 7) huviveneiden varusteet (26.01 artiklan 1 kohdan h alakohta);
- 8) siirtymäsäännökset:
 - kiinteät palonsammutusjärjestelmät;
 - matkustaja-alusten käyttövoimajärjestelmät;
 - matkustaja-alusten talousjätevesien keruu ja hävittäminen;
 - eurooppalaiset ja kansainväliset normit aluksille, jotka liikennöivät ainoastaan Reinin ulkopuolella olevilla vesiväylillä;
- 9) nesteytetyn maakaasun polttoainetäydennys (liitteessä 8 oleva 2.8 kohta);
- 10) selvennykset Reiniä koskevan unionin todistuksen voimassaolosta (ESI-I-1);
- 11) pienennetyllä massalla varustetun erikoisankkurin hyväksyminen (ESI-II-9);
- 12) eurooppalaisia ja kansainvälisiä normeja koskevien ristiviittausten päivittäminen;
- 13) lukuisat toimitukselliset korjaukset eri kielitoisinnoissa.

1.2.3 Teknisiä vaatimuksia koskevien oikeudellisten järjestelmien yhdenmukaisuus

Direktiivin (EU) 2016/1629 liitteessä II on suora viittaus ES-TRIN-normiin.

Kahden voimassaolevan sisävesialusten teknisiä vaatimuksia koskevan oikeudellisen järjestelmän (RNKK ja EU) yhdenmukaisuuden varmistamiseksi niissä on aiheellista vahvistaa sama ES-TRIN-normin 2021/01 soveltamispäivämäärä. Sekä EU:n oikeudessa että RNKK:n sääntelyssä viitataan 1. päivästä tammikuuta 2022 alkaen normiin ES-TRIN 2021/01.

2. SÄÄDÖKSEN HYVÄKSYMISTÄ EDELTÄNEET KUULEMISET

Direktiivin (EU) 2016/1629 32 artiklan mukaan komissio kuulee ennen delegoidun säädöksen hyväksymistä kunkin jäsenvaltion nimeämiä asiantuntijoita paremmasta lainsäädännöstä 13. huhtikuuta 2016 tehdyssä toimielinten sopimuksessa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti. Delegoidun säädöksen luonnoksesta kuultiin sisävesialusten teknisiä vaatimuksia käsittelevän komission asiantuntijaryhmän jäseniä 9. maaliskuuta 2021. Asiantuntijaryhmän jäsenet kannattivat delegoidun säädöksen luonnosta.

3. DELEGOIDUN SÄÄDÖKSEN OIKEUDELLINEN SISÄLTÖ

3.1 Luettelo unionin sisävesiväylistä jaoteltuna maantieteellisesti vyöhykkeisiin 1, 2 ja 3

Liitteessä I on luettelo unionin vesiväylistä jaoteltuna vyöhykkeisiin 1, 2 ja 3.

Komissiolla on 4 artiklan 2 kohdan mukaisesti valta antaa delegoituja säädöksiä 32 artiklan mukaisesti liitteen I muuttamiseksi siten, että muutetaan jonkin vesiväylän luokittelua, mukaan lukien vesiväyliä lisääminen ja poistaminen. Tällaiset liitteeseen I tehtävät muutokset voidaan tehdä ainoastaan asianomaisen jäsenvaltion pyynnöstä sen alueella olevien vesiväyliä osalta.

On aiheellista muuttaa liitettä I Ranskan ja Ruotsin esittämien vesiväyliensä luettelon muuttamista koskevien pyyntöjen perusteella sekä poistaa viittaukset sisävesiväyliin Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan alueella sen unionista eroamisen vuoksi.

3.2 ES-TRIN-normia koskevan viittauksen saattaminen ajan tasalle

Direktiivin (EU) 2016/1629 liitteessä II viitataan kulkuneuvoihin sovellettavien teknisten vaatimusten osalta ES-TRIN-normiin 2019/1. Komissiolla on direktiivin 31 artiklan 1 kohdan mukaisesti valta ajantasaistaa viittaus viimeisimpään ES-TRIN-normiin ja asettaa sen soveltamispäivä. Koska ES-TRIN-normin viimeisin julkaistu versio on ES-TRIN 2021/1, delegoidun säädöksen luonnoksessa varmistetaan asiankuuluva päivitys ja asetetaan normin soveltamispäiväksi 1. tammikuuta 2022.

KOMISSION DELEGOITU ASETUS (EU) .../...,

annettu 28.4.2021,

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin (EU) 2016/1629 liitteiden I ja II muuttamisesta siltä osin kuin on kyse unionin sisävesiväylien luettelon ja kulkuneuvoihin sovellettavien teknisten vähimmäisvaatimusten muuttamisesta

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon sisävesialusten teknisistä vaatimuksista, direktiivin 2009/100/EY muuttamisesta ja direktiivin 2006/87/EY kumoamisesta 14 päivänä syyskuuta 2016 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin (EU) 2016/1629⁵ ja erityisesti sen 4 artiklan 2 kohdan ja 31 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivissä (EU) 2016/1629 vahvistetaan yhdenmukaistettu järjestelmä teknisten todistusten antamiseksi sisävesialuksille yhdenmukaistettujen teknisten vaatimusten mukaisesti.
- (2) Direktiivin (EU) 2016/1629 liitteessä I on luettelo unionin sisävesiväylistä jaoteltuna maantieteellisesti vyöhykkeisiin 1, 2 ja 3.
- (3) Vesiväylien jakamisesta vyöhykkeisiin päättää jäsenvaltio alueellaan olevien vesiväylien osalta.
- (4) Vesiväylän luokitusta voidaan muuttaa, mukaan lukien vesiväylien lisääminen ja poistaminen, asianomaisen jäsenvaltion pyynnöstä.
- (5) Ranskan tasavalta pyysi 15 päivänä toukokuuta 2018 muuttamaan luetteloa alueellaan olevista vyöhykkeen 1 vesiväylistä. Sen vuoksi liitteessä I olevaa kohtaa, joka koskee unionin sisävesiväylien vyöhykettä 1, olisi muutettava lisäämällä siihen Ranskassa vyöhyke 1.
- (6) Ruotsin kuningaskunta pyysi 9 päivänä heinäkuuta 2019 muuttamaan luetteloa alueellaan olevista vyöhykkeiden 1, 2 ja 3 vesiväylistä lisäämällä siihen uusia Ruotsin sisävesiväyliä vyöhykkeillä 1, 2 ja 3.
- (7) Koska Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta, jäljempänä 'Yhdistynyt kuningaskunta', on eronnut unionista, liitettä I olisi muutettava siten, että siitä poistetaan kaikki viittaukset sen alueella oleviin sisävesiväyliin.
- (8) Direktiivin (EU) 2016/1629 liitteen II mukaan kulkuneuvoihin sovelletaan teknisiä vaatimuksia, jotka esitetään ES-TRIN-normissa 2019/1.

⁵ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2016/1629, annettu 14 päivänä syyskuuta 2016, sisävesialusten teknisistä vaatimuksista, direktiivin 2009/100/EY muuttamisesta ja direktiivin 2006/87/EY kumoamisesta (EUVL L 252, 16.9.2016, s. 118).

- (9) Sisävesiliikenteen alalla toteutettavalla unionin toiminnalla olisi pyrittävä varmistamaan yhdenmukaisuus kehitettäessä sisävesialuksiin unionissa sovellettavia teknisiä vaatimuksia.
- (10) Reinin navigaation keskuskomission (RNKK) puitteissa perustettiin 3 päivänä kesäkuuta 2015 sisävesiliikenteen normien laadinnasta vastaava eurooppalainen komitea (CESNI) laatimaan teknisiä normeja sisävesiliikenteen eri aloilla, erityisesti alusten, tietotekniikan ja miehistön osalta.
- (11) CESNI hyväksyi kokouksessaan 13 päivänä lokakuuta 2020 uuden sisävesialusten teknisiä vaatimuksia koskevan normin (ES-TRIN-normi 2021/1⁶). ES-TRIN-normissa vahvistetaan sisävesiliikenteen alusten turvallisuuden varmistamiseksi tarvittavat yhtenäiset tekniset vaatimukset. Se sisältää säännöksiä laivanrakennuksesta, sisävesialusten varustamisesta ja laitteista, erityissäännöksiä tietyistä alusryhmistä, kuten matkustaja-aluksista, työntökytkeistä ja säiliöaluksista, säännöksiä automaattisesta tunnistusjärjestelmästä, säännöksiä aluksen tunnistetiedoista, todistusmalleista ja rekisteristä, siirtymäsäännöksiä sekä teknisen normin soveltamisohjeita.
- (12) Direktiivin (EU) 2016/1629 liitettä II olisi siksi muutettava, jotta säädetään, että kulkuneuvoihin sovellettavat tekniset vaatimukset ovat ES-TRIN-normissa 2021/1 vahvistettavat vaatimukset, joita olisi sovellettava 1 päivästä tammikuuta 2022.
- (13) Sen vuoksi direktiiviä (EU) 2016/1629 olisi muutettava,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan direktiivi (EU) 2016/1629 seuraavasti:

- 1) Korvataan liite I tämän asetuksen liitteessä I olevalla tekstillä.
- 2) Korvataan liite II tämän asetuksen liitteessä II olevalla tekstillä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Asetuksen 1 artiklan 2 kohtaa sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2022.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28.4.2021

Komission puolesta

Puheenjohtaja

Ursula VON DER LEYEN

⁶ Päätöslauselma CESNI 2020-II-1.